

Oferta académica TFG curso 2025/2026

Titulación: Grado Lenguas y Literaturas Modernas Francés

Tutor/a: Alfonso Corbacho Sánchez

Título del trabajo: *Análisis de unidades fraseológicas en las lenguas alemana, española y francesa*

Descriptor: Por medio de un análisis contrastivo de unidades fraseológicas procedentes de las lenguas alemana, española y francesa se realizará una descripción de las semejanzas y/o diferencias que se desprendan del objeto de análisis. Serán textos de distinta naturaleza los que sirvan de soporte para llevar a cabo este estudio.

Tutor/a: Alfonso Corbacho Sánchez

Título del trabajo: *Germanismos léxicos en español y francés*

Descriptor: El cometido principal de este trabajo consistirá en mostrar desde el plano léxico una serie de préstamos de la lengua alemana en el español y francés.

Tutor: Alfonso Corbacho Sánchez

Título del trabajo: *Viajeros alemanes y franceses en Extremadura*

Descriptor: Estudio y análisis de documentos escritos en las lenguas alemana y francesa por los viajeros que transitaban por tierras extremeñas.

Tutor/a: Concepción Hermosilla Álvarez

Título del trabajo: *L'écriture spatiale dans Les Ardoises du toit (1918) de Pierre Reverdy.*

Descriptor: Este trabajo se centrará en la escritura espacial en el poemario *Les Ardoises du toit* (1918) de Pierre Reverdy. Tras un breve recorrido histórico, en el que se expondrán los presupuestos teóricos y las funciones del significante escritural, tanto desde el punto de vista de la lingüística como de la práctica literaria, se analizará cómo el poema reverdyano no se limita a su contenido lingüístico, sino que se concibe como una composición plástica, en donde el espacio de la página, los blancos, la disposición de los versos y la tipografía adquieren valor significativo. De este modo, se pondrá de relieve cómo dicho poemario invita al lector a una interpretación que trasciende el plano semántico, haciendo de la percepción visual y de la materialidad del texto elementos fundamentales de la construcción del significado.

Tutor: Isabel López Almodóvar y María Victoria Pineda González

Título del trabajo: *Traduire l'Art*

Descriptor: El alumno podrá presentar obras de museos franceses y trabajará el lenguaje de la descripción.

Tutor/a: María Isabel López Martínez

Título del trabajo: *Picasso en la poesía francesa*

Descriptor: Selección de poemas de la literatura francesa que reflejen la obra de Picasso, especialmente *Guernica*. Análisis desde la perspectiva comparatista.

Tutora: Isabelle Moreels

Título del trabajo: *Illustration de la belgité dans la collection de recueils de nouvelles «Belgiques»*

Descriptor: El objetivo de este trabajo, que se apoya en los conocimientos sobre la literatura belga de lengua francesa adquiridos en la asignatura de «Literaturas francófonas», es el estudio del concepto de «belgité» ilustrado en una selección de volúmenes de relatos cortos de la colección «Belgiques» publicados entre 2017 y 2025 inclusive por la editorial Ker. El/la alumno/a deberá asentar su análisis en la lectura de los textos teóricos fundamentales relativos a la «belgitude» y la «belgité».

Tutora: Isabelle Moreels

Título del trabajo: *Les caractéristiques du réalisme magique dans le film *Le Tout Nouveau Testament* de Jaco Van Dormael*

Descriptor: Este trabajo propone como objetivo identificar los diferentes elementos de la película *Le Tout Nouveau Testament* (2015), del director belga Jaco Van Dormael, que permiten enmarcarla en la corriente del realismo mágico cinematográfico en la estela de la obra de André Delvaux. Además de la consulta de fuentes teóricas, el/la alumno/a deberá apoyar su estudio narrativo y temático en el análisis visual y sonoro de una selección de secuencias del filme utilizando la terminología adecuada.

Tutor/a: Eva Robustillo Bayón, Aira Iratxe Rego Rodríguez

Título del trabajo: *Elementos fantásticos en las novelas de Fred Vargas*

Descriptor: El género policiaco y la literatura fantástica tienen en común, entre otros aspectos, el hecho de construir la trama a partir de un elemento misterioso. Si bien el tratamiento del enigma diverge en las narraciones policiacas y fantásticas, en ocasiones el peso de lo fantástico goza de un lugar privilegiado en el desarrollo narrativo de ciertos textos policiacos. En el TFG propuesto, se estudiará este aspecto en una o varias novelas de la escritora francesa Fred Vargas.

Tutor/a: Eva Robustillo Bayón, Aira Iratxe Rego Rodríguez

Título del trabajo: *La presencia del cuento y otras expresiones literarias populares en la literatura policiaca en lengua francesa*

Descriptor: Si bien la literatura policiaca refleja tradicionalmente la importancia de los procedimientos científicos y los razonamientos lógicos, las fronteras entre géneros se difuminan en ciertos momentos del relato, otorgando a otras manifestaciones literarias una relevancia clave para la comprensión del texto policiaco. En el TFG propuesto, se estudiará cómo elementos del cuento y de las leyendas populares influyen en el desarrollo de uno o varios textos policiacos.

Tutor/a: Eva Robustillo Bayón, Aira Iratxe Rego Rodríguez

Título del trabajo: *Líneas temporales en la literatura policiaca en lengua francesa*

Descriptor: Tradicionalmente, la crítica considera que un texto policiaco se construye a partir de dos líneas temporales. Una de ellas comienza con el hecho que introduce el enigma -generalmente, el cuerpo de la víctima- y avanza a través de investigaciones, indicios y pruebas hacia su resolución. Precisamente esta línea temporal reconstruye la segunda, anterior en el tiempo, que pone de relieve qué sucedió en la vida de la víctima hasta llegar a su desaparición. En este TFG, se propone analizar estas y otras líneas temporales pueden afectar al desarrollo de un texto policiaco.

Tutor/a: Eva Robustillo Bayón, Aira Iratxe Rego Rodríguez

Título del trabajo: *Personajes femeninos en el género policiaco en lengua francesa*

Descriptor: El género policiaco, así como otras manifestaciones literarias, reproduce a menudo la dicotomía ángel-demonio en la representación de los personajes femeninos. En el TFG propuesto, se estudiarán los personajes femeninos de un texto policiaco con el fin de analizar la herencia de estos estereotipos en la actualidad.

Tutor/a: Rocío Velasco de Castro

Título del trabajo: *Artivismo musical palestino: shamstep, hip-hop y dabke*

Descriptor: Recopilación, traducción y análisis de una selección de temas de los principales raperos y grupos musicales palestinos actuales.

Nota: **dominio de la lengua árabe como requisito fundamental**

Tutor/a: Rocío Velasco de Castro

Título del trabajo: *La cuestión palestina: desinformación y manipulación del lenguaje en medios y comunicación y redes sociales*

Descriptor: Recopilación y análisis crítico, tras la lectura de un corpus bibliográfico, de una selección de publicaciones textuales y audiovisuales dedicadas a la cuestión palestina y disponibles en la Web en árabe, inglés, francés, italiano y español.

Nota: **dominio de la lengua árabe como requisito fundamental**

Tutor/a: Rocío Velasco de Castro

Título del trabajo: *Estudio comparado del tarifit y el neerlandés*

Descriptor: Exposición de las características de una de las principales familias del árabe rifeño marroquí, el tarifit, y análisis comparado de las similitudes léxicas, sintácticas y gramaticales que presenta con el neerlandés.

Nota: **dominio de la lengua árabe como requisito fundamental**

Tutor/a: Rocío Velasco de Castro

Título del trabajo: *Neologismos deportivos en la lengua árabe*

Descriptor: Estudio y configuración de un corpus de neologismos deportivos empleados en el árabe actual.

Nota: **dominio de la lengua árabe como requisito fundamental**

Tutor/a: Esmeralda Vicente Castañares

Título del trabajo: *Les allées et venues de Malimouna dans la « tradition » chez Rebelle (1998), de Fatou Keïta*

Descriptor: L'amitié en tant que facteur majeur d'appui, de progrès et évolution sociale des femmes au sein de certaines sociétés africaines ancrées dans des pratiques insoutenables au XXe et XXIe siècles, tels que la polygamie et l'excision. D'une part, ces coutumes ont été héritées des colonisateurs, d'une autre part, il s'agit des rites qui continuent à être justifiés sous prétexte de « bonnes mœurs ». Est-ce qu'il sert à quelque chose d'avoir des études pour échapper aux rituels de soumission ? Est-ce que le groupe social peut jouer un rôle d'accompagnement de la personne soumise aux autres personnes pour qu'elle puisse sortir de ce cercle vicieux ? L'on étudiera ces aspects à travers le parcours vitale du personnage de Malimouna.

Tutor/a: Esmeralda Vicente Castaños

Título del trabajo: *Trajectoire artistique de la bédéiste algérienne Bouchra Moktari. De Zozo aux « accords d'Evian »*

Descriptor: Une nouvelle vague d'artistes bédéistes est en train de se frayer un chemin dans le monde encore insondable de la publication de BD. Il y a peu de temps, certainement mésestimé dans la sphère éditoriale. A force de parcourir la toile, Zozo, à l'instar de ses autres personnages remarquables, traversent les portes des institutions publiques, tant pédagogiques que diplomatiques pour agrandir la famille Moktari et passer à illustrer l'histoire de même qu'à enseigner la langue. Ces personnages espiègles avancent de plus en plus vers des chemins de rencontre entre l'humeur, l'humanisme, la pédagogie, l'histoire.